

Nak sap wopum

I am a Big Dog

Translated by Kaik Yunamu

Nek
West Dialect
Nawaeb District
Morobe Province
Papua New Guinea



Nak sap wopum © 2019, 2024 SIL PNG

Translated from *I am a Big Dog* © 1992, 2018 PNG DoE
I am a Big Dog is the English translation of *Itapa tau kedewa baneina* written by Julie John in the Labe dialect of the Tawala language [tbo] © 1991 SIL PNG for the Maiwala and Labe Preparatory schools of Milne Bay Province.

Publisher's address: SIL PNG, Ukarumpa, EHP 444, PNG

Licence: For permission to re-use, contact the copyright holder.

2nd Edition
February 2024
100 copies

Funded by SIL PNG Literacy Fund

ISBN: 9980-0-4125-0

PNGSLN: AS0249

Illustrated by Kei Kakei,
edited and coloured by Jamie Brewer

Printed by SIL PNG
Ukarumpa, EHP 444
Papua New Guinea

Nak sap wopum.
Amatamdi naka pa eaŋ,
“Sap wopum, dik nīmok
no nīm pakaŋ. Dik
nīndok notni.”

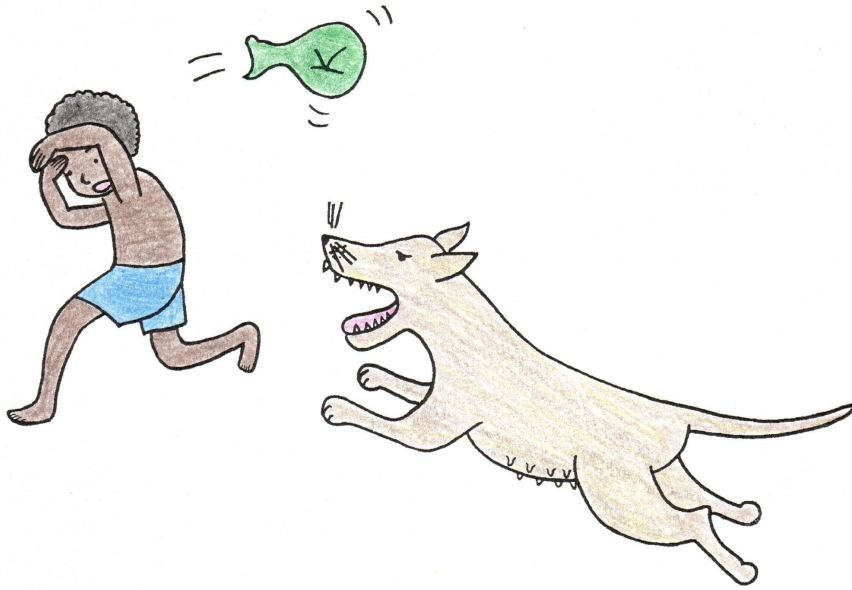


Preface

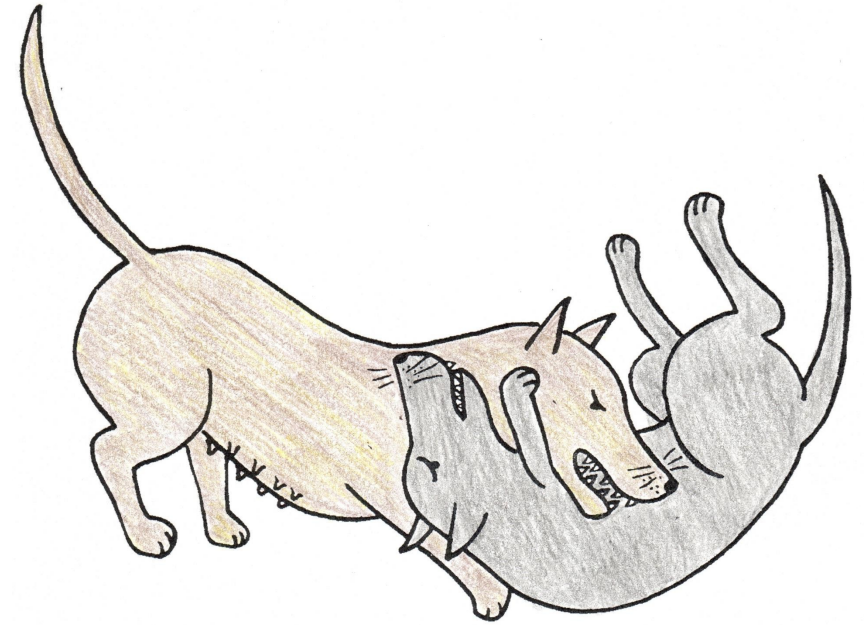
This is a Sharing Book. A Sharing Book has pictures and text that you can use to make a book in your language. Making Sharing Books will help to build up your Vernacular Library so that the people in your community can learn to read and enjoy reading all different kinds of stories. Learning to read in your own language first gives you the skill that you need so you can learn to read in other languages too!

This Sharing Book may be translated into other languages but credit must be given to the original authors and illustrators.

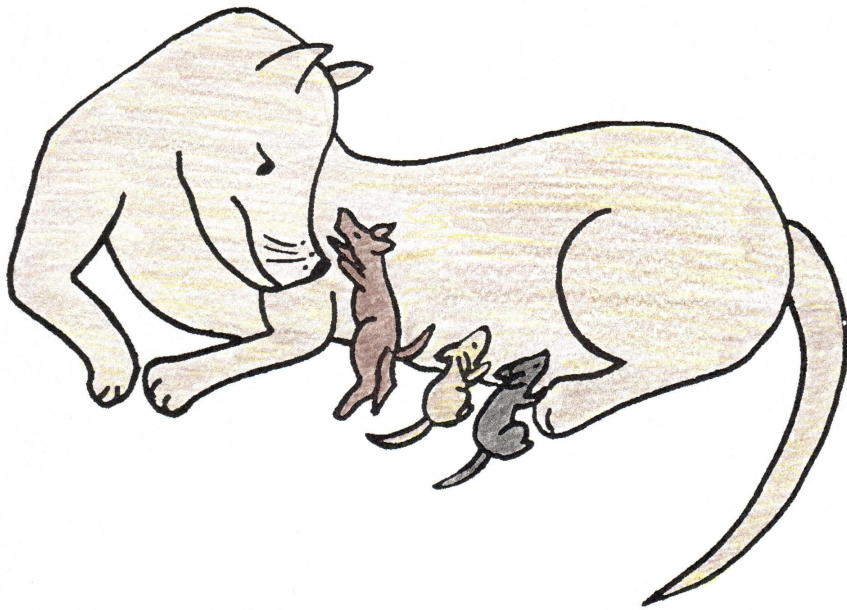
This book is intended for K-1..



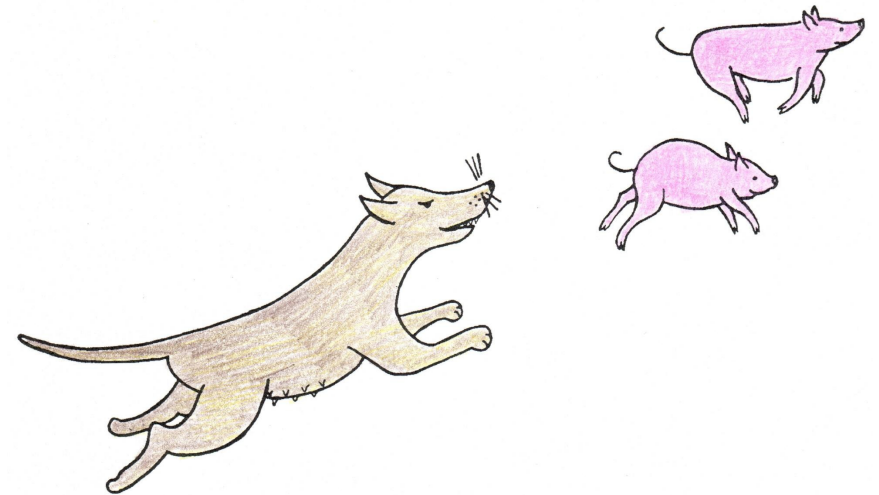
Nak sap wopum.
Nak kwawa wopum embi
kumbu ama kilelet.



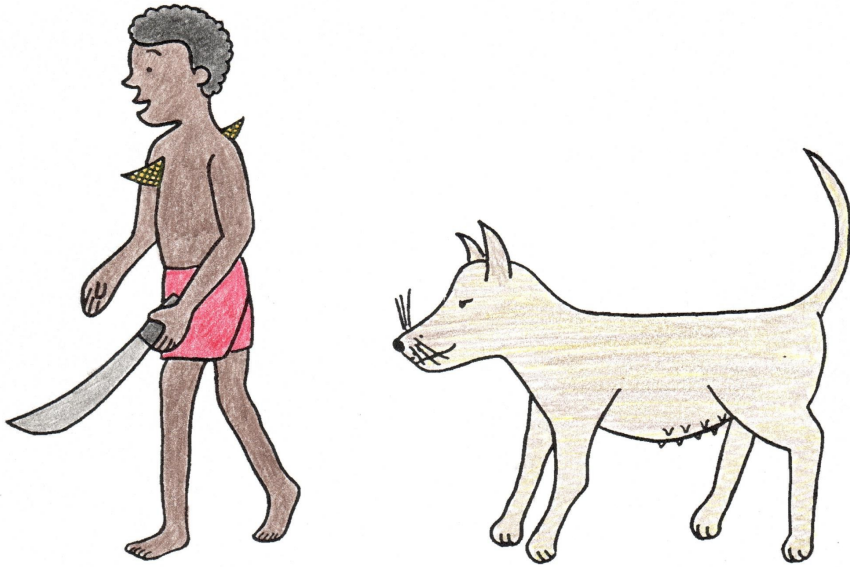
Nak sap wopum. Nak
sap diwingit pa milet.



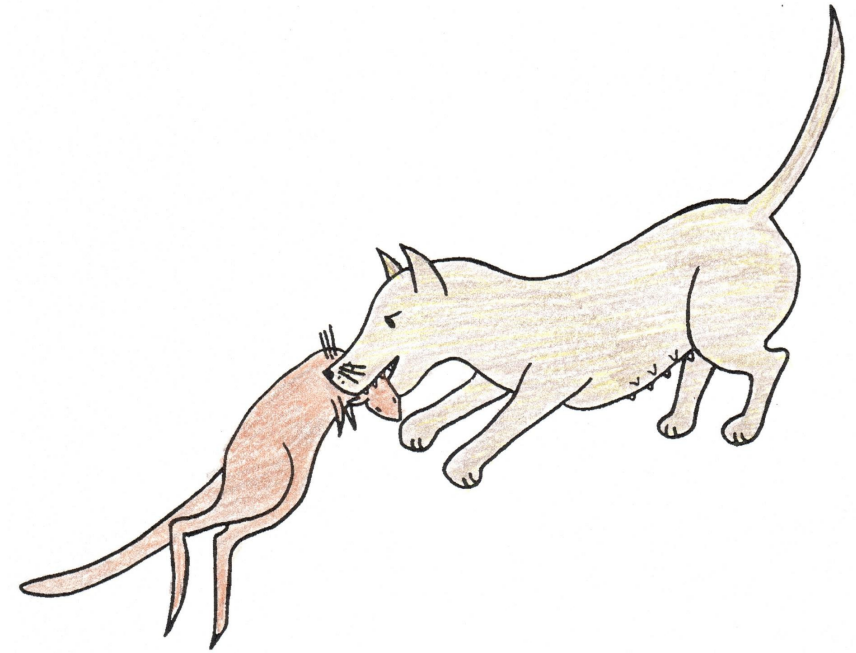
Nak sap wopum.
Nak gwanɡwanɡnai pa
yambi-diknelet.



Nak sap wopum.
Nak biŋ singisi kandan
ep kilelet.



Nak sap wopum.
Nak nain tuat molomna
kimit-kilem pa kulet.



Nak sap wopum.
Nak saki mona simbi
pa nalet.